

Mauritanië oktober en november 2009  
Gebarentolken training in Maison des Sourds

Maison des Sourds is een ontmoetings-, leer- en werkplek voor doven in Nouakchott.

Een ideale plek dus om gebarentrainingen te geven.

Wij (Silent Work) hebben beslag kunnen leggen op de tijd van François Manga uit Senegal.

Hij heeft jaren ervaring in het onderwijs aan dove kinderen en in het geven van gebarentrainingen. Hij is bereid de hitte, het stof en het zand te trotseren om naar Mauritanië te komen.

Het gezelschap cursisten is gemêleerd.

Verschillende beroepsgroepen nemen deel aan de training, waaronder leerkrachten, bestuursleden van dovenorganisaties, een arts, werknemers in de dovenwereld, en enkele medewerkers van Silent Work. Totaal 18 personen. Zij komen uit verschillende delen van Mauritanië en uit Senegal. De voertaal van de training is Frans, maar er wordt door de Silent Work medewerkers vertaald in het Arabisch en in lokale talen.

Acht studenten willen starten of zijn kort geleden gestart met hulp van Silent Work met een klas voor dove kinderen in hun regio. Mauritanië is 30 keer zo groot als Nederland en er wonen maar 3.500.000 mensen. Er zijn weinig wegen en het bestaat grotendeels uit zand. Dus de afstanden zijn enorm, de wegen slecht en moeilijk begaanbaar. De zandduinen verplaatsen zich tijdens de zandstormen. Daardoor is er weinig contact tussen de regio's onderling. Zo'n ontmoeting vanuit verschillende uithoeken van Mauritanië en verschillende rassen samen voor eenzelfde doel is op zich al heel bijzonder.

De training duurt tien volle dagen met een vrije vrijdag ertussen om iedereen tijd en gelegenheid te geven de moskee te bezoeken.

De dagelijkse gebeden doen zij samen met de dove mensen van Maison des Sourds voor het centrum. In een door ons gebouwd open moskeetje.

De studenten worden getest op niveau van gebarenkennis en daarna in groepjes ingedeeld, zodat er op niveau gewerkt kan worden. Een dove assistent zorgt ervoor dat de gebaren zuiver en mooi gemaakt worden en neemt soms een student apart om dit te oefenen.

Er is een wensenlijst van gebaren gemaakt door de studenten. Waaraan iedere dag een uurtje wordt besteed. Verder worden de volgende thema's behandeld:

Eten en drinken, aangepast aan de cultuur van de studenten. Familie, gezondheid, onderwijs en religie.

De dovenschool wordt bezocht en er wordt door de studenten een proefles gegeven op deze school.

Het is mooi om te zien dat de dove kinderen de stamgenoten direct herkennen en hun verbazing tonen over de gebarenkennis. Er wordt een wedstrijdje gehouden wie van de studenten de beste en mooiste gebaren maken. De kinderen kiezen onverdeeld voor hun eigen stamgenoten tot grote hilariteit van de studenten.

Aan het einde van de tien dagen is een examen afgenomen waaraan een verslagje is verbonden.

Er is weinig verzuim geweest en de groep is hecht aan het einde van de cursus. Er worden telefoonnummers uitgewisseld en afspraken voor contact gemaakt.

In de zomer van 2010 zal er een vervolgtraining gegeven worden van een maand in twee verschillende dovenklassen. Een in Senegal en een in Mauritanië. Hier zal de nadruk liggen op het geven van onderwijs in gebarentaal voor dove kinderen.